

SPA5200/00
SPA5200/27
SPA5200/97

Instructions for use **English**
Instructions pour l'utilisation **Français**
Bedienungsanleitung **Deutsch**
Modo de empleo **Español**
Gebruiksaanwijzing **Nederlands**
Istruzioni per l'uso **Italiano**
Instruções de utilização **Português**
Uživatelská příručka **Česky**
使用说明书 **中文**
Brugermanual **Dansk**

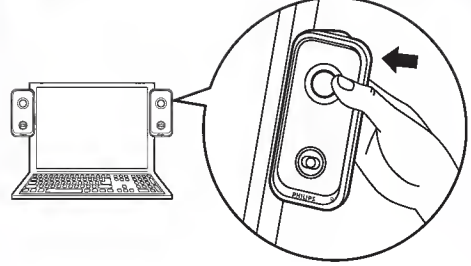
Notebook Speaker

Käyttöohje **Suomi**
εγχειρίδιο χρήστη **Ελληνικά**
Felhasználói kézikönyv **magyar**
Brukermanual **norsk**
Podręcznik użytkownika **Polski**
Руководство пользователя **Русский**
Bruksanvisning **Svenska**
Kullanım Kılavuzu **Türkçe**
Petunjuk Penggunaan **Indonesia**
ユーザ・マニュアル **日本語**
사용 설명서 **한국어**
Arahan untuk penggunaan **Malaysia**
使用説明書 **中文**
การใช้งาน **ประเทศไทย**

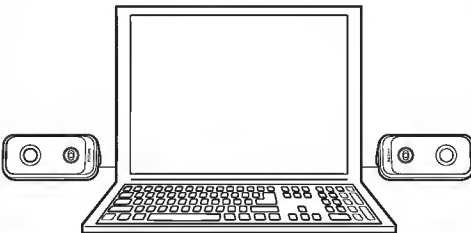


PHILIPS

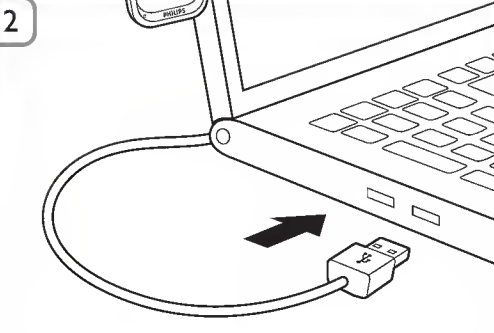
1



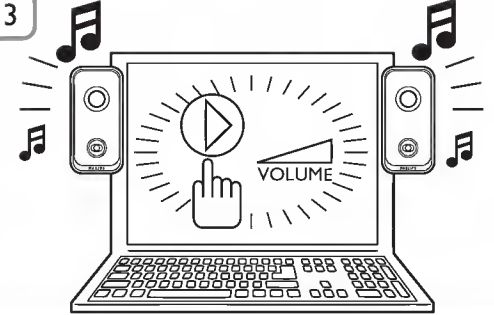
OR



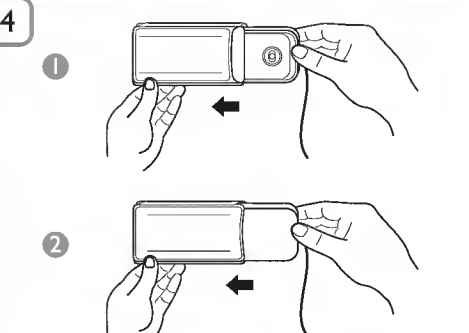
2



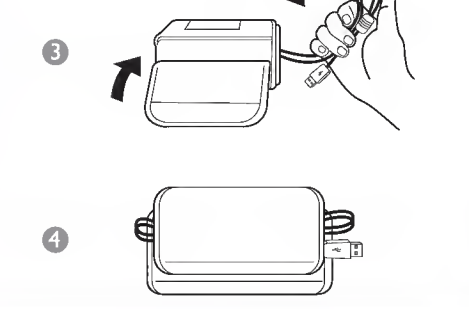
3



4



2



GB

SPA5200 Notebook Speaker

Important: ❶ Before attempting to install the USB Audio Adapter, your computer must have working USB controller listed in the windows Device Manager. ❷ Please ensure your speaker has been properly installed before playing music.

Installation:

- Clip the portable speakers on the left hand side and right hand side of the notebook computer screen or place them at two sides of the notebook computer.
- Insert the USB connector into the USB port of the notebook computer.
- Switch on the sound and audio function and adjust the volume by using the computer application or software.
- Store the speakers and USB cable in the portable bag after use.

If the USB speaker cannot be detected by computer, please

PC:	MAC:
1. Click the "Control Panel"	1. Click the "System Preferences"
2. Double click "Sound and Audio Devices" icon	2. Click "Sound" icon
3. At "Sound and Audio Devices" Properties, make sure that the "USB Audio Device" is selected in Sound playback and Sound Recording Setting.	3. Open "Output" item and select the "USB Sound Device" on the screen box.
	4. Play the music via multimedia software.

System Requirements:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™
Certified USB controller

MAC: Mac OS9 / OS® X or higher
Build-in USB connection

F

Haut-parleurs pour ordinateur portable SPA5200

Important: ❶ Avant d'installer l'adaptateur Audio USB, il convient de vérifier qu'un contrôleur USB est présent et actif dans le gestionnaire de périphériques de Windows. ❷ Veuillez vous assurer que le haut-parleur ait bien été installé avant de lire la musique.

Installation:

- Attachez les haut-parleurs portables sur les côtés droit et gauche de l'écran de l'ordinateur ou bien placez-les de chaque côté de celui-ci.
- Branchez le connecteur USB dans un port USB de l'ordinateur.
- Activez les fonctions audio puis réglez le volume sonore à l'aide des fonctions ou logiciels adéquats de l'ordinateur.
- Rangez les haut-parleurs et le câble USB dans le sac de transport après utilisation.

Si les haut-parleurs USB ne sont pas détectés par l'ordinateur, procédez comme suit:

PC:	MAC:
1. Cliquez sur le "Panneau de configuration"	1. Cliquez sur "Préférences Système"
2. Double-cliquez sur l'icône "Sons et périphériques audio".	2. Cliquez sur l'icône "Sons et périphériques audio"
3. Dans l'onglet "Audio", assurez-vous que "Périphérique audio USB" soit sélectionné à la fois comme unité de lecture par défaut et comme unité d'enregistrement par défaut.	3. Sélectionnez l'onglet "Audio" puis sélectionnez "USB audio" dans le menu déroulant.
	4. Lisez la musique à l'aide d'un programme multimédia

Configuration require:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™
Contrôleur USB certifié

MAC: Mac OS9 / OS® X ou supérieur
Port USB intégré

D

SPA5200 Notebook Lautsprecher

Wichtig: ❶ Vor dem Versuch, den USB Audio Adapter zu installieren, muss Ihr Computer mit dem USB Controller zusammengearbeitet haben, der im Windows Device Manager aufgelistet ist. ❷ Vous assurez, s'il vous plaît, que votre haut-parleur est installé correctement avant jouant la musique.

Installation:

- Klemmen Sie die tragbaren Lautsprecher an der linken und rechten Seite des Notebook Bildschirms fest, oder stellen Sie sie auf beiden Seiten des Notebook Computers auf.
- Stecken Sie den USB Stecker in den USB Port des Notebook Computers.
- Schalten Sie die Ton und Audio-Funktion ein, und passen Sie die Lautstärke mithilfe des Computers oder der Anwendungssoftware an.
- Bewahren Sie die Lautsprecher und das USB Kabel nach der Nutzung in der Tragetasche auf.

Falls der USB-Lautsprecher vom Computer nicht identifiziert wird, dann unternehmen Sie bitte folgendes:

PC:	MAC:
1. Klicken Sie auf "Control Panel".	1. Klicken Sie "System Preferences"
2. Klicken Sie zweimal auf das Symbol "Sound and Audio Devices".	2. Klicken Sie auf das Symbol "Sound"
3. Vergewissern Sie sich, dass bei Eigenschaften "Sound and Audio Devices" das "USB Audio Device" ausgewählt wurde, mit Sound Playback und Sound Recording Setting.	3. Öffnen Sie den Menüpunkt "Output", und wählen Sie im Kasten auf dem Bildschirm "USB Sound Device".
	4. Spielen Sie die Musik mittels Multimedia Software ab.

Systemanforderungen:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP oder Windows® Vista™
Zertifizierter USB Controller für

MAC: Mac OS9 / OS® X oder höher
Eingebauter USB-Anschluss

E

Parlantes para computadora portátil SPA5200

Importante: ❶ Verifique que su computadora tenga un controlador USB funcionando listado en el Administrador de Dispositivos de Windows antes de instalar el adaptador de audio USB. ❷ Asegúrese que su parlante fue instalado correctamente antes de reproducir música.

Instalación:

- Sujete los parlantes portátiles a la derecha e izquierda de la pantalla de su computadora o simplemente ubíquelos a ambos lados.
- Inserte el conector USB en el puerto USB de su computadora.
- Encienda la función de sonido y audio y ajuste el volumen mediante el software de la computadora.
- Guarde los parlantes y el cable USB en la funda portátil luego de usarlos.

Si la computadora no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:

PC:	MAC:
1. Haga clic en "Panel de control"	1. Haga clic en "Preferencias del sistema"
2. Haga doble clic en el icono de "Dispositivos de sonido y audio".	2. Haga clic en el icono de "Sonido".
3. En las propiedades de los "Dispositivos de sonido y audio" verifique que el "Dispositivo de audio USB" está seleccionado en la configuración de "Reproducción de sonido" y "Grabación de sonido".	3. Abra el elemento "Salida" y elija la opción "Dispositivo de sonido USB" en el cuadro de diálogo.
	4. Reproduzca la música usando un software multimedia.

Requisitos del sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista™
Controlador USB certificado

MAC: Mac OS9 / OS® X o superior
Conexión USB incorporada

NL

SPA5200 Notebook Luidspreker

Belangrijk: ❶ Voordat u probeert de USB Audio Adapter te installeren, moet uw computer een werkende USB controller in zijn lijst hebben staan van Windows Apparaatbeheer. ❷ Verzeker u ervan dat uw luidspreker goed is geïnstalleerd voordat u muziek afspeld.

Installatie:

- Klem de draagbare luidsprekers aan de linkerkant en rechterkant van het scherm van de laptop of plaats ze aan twee kanten van de laptop.
- Doe de USB plug in de USB poort van de laptop.
- Schakel de geluids- en audiofunctie aan en regel het volume met gebruik van de computer applicatie of software.
- Bewaar de luidsprekers en USB kabel in de draagbare tas na gebruik.

Als de USB luidspreker niet door de computer gedetecteerd wordt,

PC:	MAC:
1. Klik op het "Configuratiescherm"	1. Klik op de "Systeempreferenties"
2. Dubbelklik op het "Geluids- en Audio apparaten" icoon	2. Klik op het "Geluids" icoon
3. Bij "Geluids- en Audioapparaten" Instellingen, zorg ervoor dat het "USB Audio Apparaat" is aangevinkt in Geluid terugspelen en Geluid Opname Instelling.	3. Open "Uitvoer" en selecteer de "USB Geluidsapparaat" op het scherm.
	4. Speel de muziek af via multimedia software.

Systemvereisten:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP of Windows® Vista™
Gecertificeerde USB controller

MAC: Mac OS9 / OS® X of hoger
Ingebouwde USB aansluiting

I

Casse per Notebook SPA5200

Importante: ❶ Prima di installare l'Adattatore Audio USB, il computer deve essere dotato di un controller USB funzionante incluso nelle finestre di Gestione Periferiche. ❷ Assicurarsi di aver installato le casse correttamente prima di iniziare a utilizzarle.

Installazione:

- Aggianciare le casse portatili alla sinistra e alla destra dello schermo del computer portatile o posizionarle ai lati del computer.
- Inserire il connettore USB nella porta USB del computer portatile.
- Attivare la funzione suono e audio e regolare il volume utilizzando l'applicazione del computer o il software.
- Dopo l'uso, conservare le casse e il cavo USB nella custodia portatile.

Se il computer non riceve il segnale delle casse, si prega di

PC:	MAC:
1. Cliccare su "Pannello di controllo"	1. Clicca su "Preferenze Sistema"
2. Cliccare due volte sull'icona "Suoni e periferiche audio"	2. Clicca sull'icona "Suono"
3. All'interno di "Suoni e periferiche audio", assicurarsi che sia stata selezionata l'opzione "Dispositivo Sonoro USB" nella finestra sullo schermo.	3. Apri la voce "Uscita" e seleziona "Dispositivo Sonoro USB" nella finestra sullo schermo.
	4. La musica può essere ascoltata via software multimediali.

Requisiti sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™
Controller USB certificado

MAC: Mac OS9 / OS® X o superiore
Connessione USB integrata

P

SPA5200 Altifalantes para Computador Portátil

Importante: ❶ Antes de começar a instalar o Adaptador de Áudio USB, o seu computador deverá ter instalado o controlador USB que aparece na lista no Painel de Controlo do Windows. ❷ Assegure-se de que o altifalante foi bem instalado antes de reproduzir a música.

Instalação:

- Coloque os altifalantes portáteis no lado esquerdo ou no lado direito do ecrã do computador portátil ou coloque-os dos dois lados do computador portátil.
- Insira o conector USB na porta USB do computador portátil.
- Ligue o som e a função de áudio e ajuste o volume usando a aplicação do computador ou o software.
- Guarde os altifalantes e o cabo USB na mala portátil depois de os usar.

Se os altifalantes USB não for detectado pelo computador, por favor

PC:	MAC:
1. Clique no "Painel de Controlo"	1. Clique em "System Preferences" (Preferências do Sistema)
2. Efectue um duplo clique no ícone "Sons e Dispositivos de Áudio"	2. Clique no ícone "Sound" (Som)
3. Nas Propriedades dos "Sons e Dispositivos de Áudio", certifique-se de que o "Dispositivo de Áudio USB" está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de Gravação do Som.	3. Abra o elemento "Output" e seleccione o "USB Sound Device" (dispositivo de som USB) na caixa no ecrã.
	4. Toque a música através do software multimédia.

Requisitos do Sistema:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista™
Controlador USB certificado

MAC: Mac OS9 / OS® X ou superior
Ligação USB incorporada

CZ

Reproduktory SPA5200 k přenosnému počítači

Důležité: ❶ Předtím, než se pokusíte nainstalovat USB zvukový adaptér, musí mít Váš počítač funkční Řadič sběrnice USB, který je veden ve Správci zařízení. ❷ Ujistěte se prosím před přehráváním hudby, že jsou Vaše reproduktory řádně nainstalovány.

Instalace:

- Upevněte přenosné reproduktory k pravé a levé straně obrazovky přenosného počítače nebo je uložte po obou stranách vlastního přenosného počítače.
- Připojte USB konektor do zdičky USB na přenosném počítači.
- Zapněte zvukové a hudební funkce a seřídte hlasitost pomocí počítačové aplikace nebo software.
- Po používání uložte reproduktory a USB kabel do přenosného vaku.

Pokud nejsou USB přenosné reproduktory rozpoznány počítačem, proveďte prosím následující pro počítač:

PC:	MAC (Macintosh):
1. Poklepejte na "Ovládací panel".	1. Poklepejte na "System Preferences" (Systémové předvolby).
2. Dvakrát poklepejte na ikonu "Sound and Audio Devices" (Zvuk a zvuková zařízení).	2. Poklepejte na ikonu "Sound" (Zvuk).
3. Ve "Sound and Audio Devices" (Zvuk a zvuková zařízení) otevřete záložku Zvuk a ujistěte se, že je v položkách Přehrávání zvuku a Záznam zvuku zvoleno "USB Sound Device" (USB zvukové zařízení).	3. Otevřete položku "Output" (Výstup) a zvolte v okně "USB Sound Device" (USB zvukové zařízení).
	4. Přehrávejte hudbu pomocí multimediálních programů.

Systémové požadavky:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista™
Certifikovaný řadič sběrnice USB

MAC: Mac OS9 / OS® X nebo lepší
Vestavěná zdička USB

FCC ID

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference, and
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC ID

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15.

Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

Remarque:

Cet équipement a été testé et a été certifié conforme aux limites imposées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont définies aux fins d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radio qui, en cas d'une mauvaise installation ou d'une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement cause des interférences nuisibles avec votre poste radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en éteignant et en rallumant votre équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de pallier à ces interférences nuisibles en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes:

- Changez la position de l'antenne de réception.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement sur une source d'alimentation différente de celle sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre distributeur ou un technicien qualifié en la matière pour assistance.

SC

SPA5200 笔记本电脑扬声器

注意: ❶ 安装USB音频适配器之前, 确保电脑的Windows设备管理器(Windows Device Manager)中列出了有效的USB控制器。 ❷ 播放音乐之前, 请确保你的扬声器安装妥当。

安装:

- 便携式扬声器夹在笔记本电脑左右两侧或将其置于笔记本电脑两侧。
- USB接头插入笔记本电脑的USB端口。
- 打开音响和音频功能, 通过电脑应用程序或软件调整音量。
- 在使用完后后将扬声器和USB缆线放入便携袋内保存。

如果电脑无法检测到USB扬声器, 请

PC:	MAC:
1. 单击 "控制面板"。	1. 点击 "系统首选项"。
2. 双击 "音响和视频设备" (Sound and Audio Devices) 图标。	2. 点击 "音响" 图标。
3. 确保在 "音响和视频设备" 特性中, 音响播放和音响录音设置选定了 "USB音频设备"。	3. 打开 "输出" 项, 选定屏幕对话框上的 "USB音响装置"。
	4. 用多媒体软件播放音乐。

系统要求:

PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP 或 Windows® Vista™
经验证的USB控制器

MAC: Mac OS9 / OS® X或更高级别
内置式USB连接

Guarantee certificate

质保书

1 year warranty

一年质保

Type: ☐ SPAS200

Serial nr: _____

Date of Purchase

购买日期

Dealer's name, address and signature 销售商名称, 地址及签字

www.philips.com/welcome

This document is printed on chlorine free produced paper. Data subject to change without notice

For China only 只限中国地区

Printed in China



DK SPA5200 Notebook Højtaler

Vigtigt: ❶ Inden installationen af USB Lyd-adapteren forsøges foretaget, skal din computer have en fungerende USB kontrolenhed opført på listen i Windows Enhedshåndtering. ❷ Forsikr dig venligst om at din højtaler er blevet ordentligt installeret inden du spiller musik.

- Installation:**
1. Monter de bærbare højtalere på højre og venstre side af notebook computerskærmen, eller placer dem ved begge sider af din notebook computer.
 2. Indsæt USB stikket ind i USB porten af din notebook computer.
 3. Tænd for lyd og audio funktionen og juster lydstyrken ved at bruge computer programmet eller software.
 4. Opbevar højtalerne og USB kabler i den bærbare taske efter brug.

Hvis USB højtalerne ikke kan opdaes af computeren venligst:
PC: **MAC:**
1. Klik "Kontrolpanel" 1. Klik "Systemindstillinger"
2. Dobbeltklik "Lyd og 2. Klik "Lyd" ikonet
lydenheder" ikonet
3. Ved "Lyd og lydenheder" 3. Åben "Output" punktet
indstillinger, forsikr dig om at og vælg "USB Lyd Enhed" i
"USB Lyd Enhed" er valgt i skærmboksen.
Afspilning og optagelses Spil musikken via
opsætningen. multimedia software.

Systemkrav:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista™
Certificeret USB kontrolenhed
MAC: Mac OS 9 / OS® X eller højere
Indbygget USB forbindelse.

NO SPA5200 Notebook høytaler

Viktigt: ❶ Før du prøver å installere USB audio adapteren, må du ha riktig USB driver som velges fra enhetsbehandlingen i Windows. ❷ Pass på at høytaleren er installert riktig før du spiller av musikk.

- Installasjon:**
1. Fest de bærbare høytalerne på venstre og høyre side av skjermen til din bærbare PC eller sett dem på hver sin side av din bærbare PC.
 2. Plugg USB koblingen inn i USB porten på den bærbare PCen.
 3. Skru på lyd/audio funksjonen og juster volumet ved å bruke en computerapplikasjon eller programvare.
 4. Etter bruk legges høytalerne og USB kabelen tilbake til medfølgende bag.

Hvis computeren ikke klarer å finne ny maskinvare, dvs. USB høytalerne, gjør følgende:
PC: **MAC:**
1. Klikk på "Kontrollpanel" 1. Klikk på "System Preferences"
2. Dobbeltklikk på ikonet "Lyder 2. Klikk "lyd" ikonet
og lydenheter". 3. Åpne "Output" og velg "USB
3. Under egenskaper på "Lyder lydenhet" i skjermboksen.
og Lydenheter", kontrollerer at 4. Avspill musikken via multimedia
"USB audioenhet" er valgt i programvare.
installering for lydavspling og lydopptak.

Systemkrav:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista™
sertifisert USB kontrollør
MAC: Mac OS 9/OS® X eller høyere
Innebygd USB tilkobling

TR SPA5200 Dizüstü Bilgisayar Hoparlörü

Önemli: ❶ USB Ses Adaptörünü kurmaya çalışmadan önce, bilgisayarınızda Windows Aygıt Yöneticisinde çalışır halde listelenen USB denetleyicisi bulunmalıdır. ❷ Müzik çalmadan önce hoparlörünüzün doğru takıldığınıdan emin olun.

- Kurulum:**
1. Taşınabilir hoparlörleri dizüstü bilgisayar ekranının sol ve sağ taraflarına takın veya dizüstü bilgisayarın iki yanına yerleştirin.
 2. USB konektörünü dizüstü bilgisayarın USB portuna takın.
 3. Ses fonksiyonunu açın ve bilgisayar uygulaması ya da yazılımı kullanarak ses seviyesini ayarlayın.
 4. Hoparlörleri ve USB kablosunu kullandıktan sonra taşıma çantasında saklayın.

USB hoparlör bilgisayar tarafından tespit edilemezse, aşağıdakileri uygulayın.
PC: **MAC:**
1. "Denetim Masası" na tıklayın 1. "Sistem Tercihleri" ne tıklayın
2. "Ses Etkisi ve Ses Aygıtları" 2. "Ses" simgesine tıklayın
simgesine çift tıklayın 3. "Çıkış" öğesini açın ve ekran
3. "Ses Etkisi ve Ses Aygıtları" kutusunda "USB Ses Aygıtı" ni seçin.
özelliklerinde, Ses çalma ve Ses 4. Multimedia yazılımıyla
kayıt ayarında "USB Ses Aygıtı" nın müziği çalın.
seçili olduğundan emin olun.

Sistem Gereksinimleri
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP veya Windows® Vista™
Onaylı USB denetleyicisi
MAC: Mac OS 9/OS® X veya üstü
Entegre USB bağlantısı

MS Pembesar Suara Komputer Riba SPA5200

Penting: ❶ Sebelum mencoba menginstal Penyesua Audio USB, komputer anda mesti mempunyai pengawal USB yang berfungsi tersenarai dalam tetingkap Device Manager (Pengurus Peranti). ❷ Sila pastikan pembesar suara anda telah dipasang dengan betul sebelum memainkan muzik.

- Pemasangan:**
1. Kilipan pembesar suara mudah alih pada sisi kiri dan kanan skrin komputer riba atau tempatkannya di kedua-dua sisi komputer riba.
 2. Masukkan penyambung USB ke dalam port USB komputer riba.
 3. Hidupkan fungsi bunyi dan audio dan larsakan kelatangannya dengan menggunakan aplikasi atau perisian komputer.
 4. Simpan pembesar suara dan kabel USB di dalam beg mudah alih selepas digunakan.

Jika pembesar suara USB tidak dapat dikesan oleh komputer, sila
PC: **MAC:**
1. Klik "Control Panel" 1. Klik "System Preferences"
2. Klik dua kali ikon "Sound and Audio Devices" 2. Klik ikon "Sound" (Bunyi)
3. Di "Sound and Audio Devices" 3. Buka item "Output" dan pilih
Properties, pastikan "USB Audio Device" dipilih dalam "USB Sound Device"
Sound playback and Sound (Peranti Bunyi USB) pada
Recording Setting (Seting Main kotak skrin.
Balik Bunyi dan Rakaman Bunyi). 4. Mainkan muzik melalui
perisian multimedia.

Keperluan Sistem:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP atau Windows® Vista™
Pengawal USB yang dipelajari
MAC: Mac OS 9 / OS® X atau lebih tinggi
Sambungan USB terbina dalam

FIN SPA5200 Notebook Speaker

Tärkeää: ❶ Ennen USB-äänisovittimen asennusta, tietokoneellasi tulee olla toiminnassa oleva Windowsin laitehallinnassa listattu USB-ohjain. ❷ Varmista, että kalutuin on oikein asennettu ennen musiikin kuuntelua.

- Asennus:**
1. Irrota irrotettavat kalutimet kannettavan tietokoneen näyttön vasemmalta ja oikealta puolelta ja aseta ne tietokoneen sivuille.
 2. Aseta USB-liitin kannettavan tietokoneen USB-porttiin.
 3. Kytke äänitoiminto päälle ja säädä äänenvoimakkuutta tietokonesovelluksen tai siihen liittyvän ohjelmiston avulla.
 4. Säilytä kaiuttimia ja USB-kaapelia käytön jälkeen niille tarkoitettussa laukussa.

Jos tietokone ei tunnista USB-kalutinta, toimi seuraavasti
PC: **MAC:**
1. Napsauta "Ohjauspaneeli" 1. Napsauta "Järjestelmäasetukset"
2. Kaksoisnapsauta 2. Napsauta "Ääni"-kuvaketta
"Ääni ja äänilaitteet" 3. Valitse "Teho" ja sen jälkeen
-kuvaketta "USB-äänilaitte" näyttöruudussa.
3. Varmista, että kohdassa 4. Soita musiikkia
"Ääni ja äänilaitteet" Äänentoisto multimedia-ohjelman avulla.
ja äänitys -asetuksissa on valittuna "USB-äänilaitte".

Järjestelmävaatimukset:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP tai Windows® Vista™
Sertifioitu USB-ohjain
MAC: Mac OS 9 / OS® X tai korkeampi
Sisäänrakennettu USB-liitäntä

PL SPA5200 Głośnik do notebooka

Ważne: ❶ Przed próbą zainstalowania urządzenia USB audio, należy się upewnić, czy na liście Menadżera urządzeń systemu Windows, znajduje się działający kontroler USB. ❷ Przed rozpoczęciem odtwarzania muzyki sprawdź, czy głośnik został prawidłowo zainstalowany.

- Instalacja:**
1. Przyczepić za pomocą zacisków przenośne głośniki do lewej i prawej krawędzi ekranu notebooka lub ustawić je po obu stronach notebooka.
 2. Włożyć wtyk USB do portu USB komputera typu notebook.
 3. Włączyć dźwięk i funkcje audio i ustawić poziom głośności za pomocą aplikacji w komputerze lub oprogramowania.
 4. Po użyciu, proszę przechowywać głośniki i przewód USB w przenośnej torbie.

Jeśli głośnik USB nie został wykryty przez komputer, należy:
PC: **MAC:**
1. Kliknąć Panel sterowania 1. Kliknąć Preferencje systemu.
2. Dwa razy kliknąć ikonę Dźwięk 2. Kliknąć ikonę Dźwięk.
i urządzenia audio. 3. Otworzyć pozycję Wyjście i
3. We właściwościach Dźwięk wybrać na ekranie Urządzenie
i urządzenia audio sprawdzić, czy wybrano Urządzenie audio
USB w ustawieniach Odtwarzania dźwięku i Nagrywania dźwięku.
4. Odtwarzać muzykę za pomocą oprogramowania
multimedialnego.

Wymagania systemowe:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP lub Windows® Vista™
Certyfikowane złącze USB
MAC: Mac OS 9 / OS® X lub wyższy
Wbudowane złącze USB

IN GB Pengeras Suara Notebook SPA5200

Penting: ❶ Sebelum mencoba menginstal Penyesua Audio USB, komputer Anda harus sudah dilengkapi dengan kontroler USB yang ada dalam daftar Device Manager Windows. ❷ Pastikan bahwa pengeras suara Anda telah terpasang dengan benar sebelum memutar musik.

- Instalasi:**
1. Pasang pengeras suara portabel di sisi kanan dan kiri layar notebook atau letakkan mereka di kedua sisi notebook.
 2. Colokkan konektor USB ke port USB pada notebook Anda.
 3. Aktifkan fungsi suara dan audio serta aturlah volume dengan menggunakan aplikasi atau perangkat lunak komputer.
 4. Setelah dipakai, simpan pengeras suara dan kabel USB di dalam tas portabelnya.

Jika pengeras suara USB tidak dapat dideteksi oleh komputer, harap:
Jika memakai PC **Jika memakai MAC**
1. Klik "Control Panel" 1. Klik "System Preferences"
2. Klik dua kali ikon "Sound and Audio Devices" 2. Klik ikon "Sound"
3. Pada Properties "Sound and Audio Devices", pastikan bahwa yang dipilih adalah "USB Audio Device" pada pemutar ulang Suara dan Pengaturan Rakaman Suara.

Sistem yang Dibutuhkan:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP atau Windows® Vista™
Kontroler USB Yang Telah Mendapatkan Sertifikasi
MAC: Mac OS 9 / OS® X atau yang lebih baru
Koneksi USB terintegrasi.

TC SPA5200 手提電腦揚聲器

注意: ❶ 安裝USB 聲音轉接器前，必須確保你的電腦裝置管理員視窗上顯示出啟動中的USB 音樂控制器。 ❷ 播放音樂之前，請確保你的揚聲器安裝妥當。

- 安裝程序:**
1. 將左右揚聲器分別夾放在手提電腦屏幕旁邊或放置在旁邊平台上。
 2. 把USB連接器插入手提電腦的USB插座上。
 3. 連用電腦按鈕或軟件開關音源及調較音量。
 4. 使用完畢後，把揚聲器及USB連接線安置在便攜袋裡。

如USB揚聲器未能被電腦偵測，請按以下步驟處理：
PC: **MAC:**
1. 按 "控制台" 1. 按 "系統偏好設定" 選項
2. 連接兩下 "聲音及音訊裝置" 圖示 2. 按 "聲音" 圖示
3. 於 "聲音及音訊裝置" 開啟在顯示方格上的 "輸出" 選項及選擇 "USB 內容視窗，確保已在音效播放和音效錄音兩項設定選擇了 "USB 聲音轉接器"。

系統要求:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP 或 Windows® Vista™
註冊USB控制器
MAC: Mac OS 9 / OS® X 或以上
內置USB連接

GR SPA5200 ΗΧΕΙΑ ΦΟΡΗΤΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Σημαντικό: ❶ Πριν προσπαθήσετε να εγκαταστήσετε τον ηχητικό προσαρμογέα USB, ο υπολογιστής σας θα πρέπει να έχει ένα USB controller σε λειτουργία στα Windows Device Manager. ❷ Παρακαλώ σιγουρευτείτε ότι τα ηχεία έχουν εγκαταστήθει σωστά πριν παίζετε μουσική.

- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**
1. Αγκιστρώστε τα φορητά ηχεία στη δεξιά και την αριστερή πλευρά της οθόνης του φορητού υπολογιστή ή τοποθετήστε τα στα δυο πλάγια του.
 2. Εισάγετε τα καλώδια USB στη θύρα USB του φορητού υπολογιστή.
 3. Θέστε σε ενέργεια την ηχητική και ακουστική λειτουργία και ρυθμίστε την ενίσχυση χρησιμότητας την εφαρμογή ή τα software του υπολογιστή.
 4. Αποθηκεύστε τα ηχεία και τα καλώδια USB στην τσάντα μεταφοράς μετά τη χρήση.

Εάν τα ηχεία USB δε μπορούν να ενταπιστουν από τον υπολογιστή, παρακαλώ:
PC: **MAC:**
1. Κάνετε κλικ στα 1. κάνετε κλικ στα System
2. κάνετε διπλό κλικ στο εικονίδιο preferences
sound and audio devices 2. κάνετε κλικ στο εικονίδιο sound.
3. Στις ιδιότητες sound and audio αναζητείτε τα αντικείμενα output
devices σιγουρευτείτε ότι το USB audio device είναι επιλεγμένο στα sound playback και στα sound recording setting.

Απαιτήσεις συστήματος
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ή Windows® Vista™
εγκεκριμένο USB controller
MAC: Mac OS 9 / OS® X ή υψηλότερα
Ενσωματωμένη σύνδεση USB

RU SPA5200 Динамики для ноутбука

Обратите внимание: ❶ Перед установкой аудио USB-адаптера, в Диспетчере устройств Вашего компьютера должен присутствовать активированный USB-контроллер. ❷ Перед проигрыванием аудио файлов убедитесь, что динамики установлены должным образом.

- Установка:**
1. Закрепите портативные динамики на правой и левой стороне экрана ноутбука с помощью клипс или же поставьте их по сторонам компьютера.
 2. Соедините USB-разъем с USB-портом ноутбука.
 3. Откройте звук и активируйте аудио функции, настройте звук с помощью компьютерной программы или регулятора.
 4. После использования следует хранить динамики и USB-кабель в переносной сумке.

Если компьютер не может обнаружить USB-динамики, сделайте следующее:
PC: **MAC:**
1. Войдите в Панель управления 1. Щелкните на опции
2. Дважды щелкните на иконке «Звук и аудиоустройства» 2. Щелкните на иконке «Звук»
3. В параметрах «Звук и аудиоустройства» убедитесь, что в настройках «Воспроизведение звука» и «Запись звука» выбрана опция «Аудиоустройство USB»

Системные требования:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP или Windows® Vista™
Сертифицированный USB контроллер
MAC: Mac OS 9 / OS® X или выше
Встроенное USB соединение

JP SPA5200 ノートブックスピーカー

重要: ❶ USB オーディオアダプタをインストールする前に、デバイスマネージャ-ウィンドウにある USB コントローラ-を必ず作動させてください。 ❷ 音楽をプレーする前に、必ずスピーカーを適切にインストールしてください。

- インストール方法:**
1. ノートブックパソコンスクリーンの両側にポータブルスピーカーを挟み込む、又はスピーカーを置く。
 2. USB コネクタをノートブックパソコンの USB ポートに挿入する。
 3. サウンド/オーディオ機能のスイッチを入れ、コンピュータアプリケーション又はソフトウェアを使って音量を調節する。
 4. 使用後は、ポータブルバッグの中にスピーカーと USB ケーブルを入れ、保管する。

コンピュータが USB スピーカーを検出できない場合は、以下の手順に従ってください。
PC: **MAC:**
1. コントロールパネル 1. システムの好み をクリックする
2. 「サウンド」アイコンをクリックする。 2. 「サウンド」アイコンをクリックする。
3. 「サウンド&オーディオデバイス」の「アウトプット」を開き、スクリーンボックスの「USB サウンドデバイス」を選択する。 3. 「アウトプット」を開き、スクリーンボックスの「USB サウンドデバイス」を選択する。
4. マルチメディアソフトウェアで音楽をプレーする。

システム要件
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP 又は Windows® Vista™
認定USBコントローラ
MAC: Mac OS 9 / OS® X 又はそれ以上
ビルトイン USB コネクション

TH ลำโพงโน้ตบุ้ค SPA5200

ข้อควรระวัง: ❶ ก่อนติดตั้งตัวปรับต่อเสียง USB เครื่องคอมพิวเตอร์ของท่านต้องมิดวงควบคุม USB ที่ทางานอยู่ในรายการของหน้าต่าง Window Device ❷ โปรดตรวจสอบว่าลำโพงของท่านได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องก่อนใช้งาน

- การติดตั้ง:**
1. หนีบเครื่องเสียงแบบพกพาที่ทางซ้ายและทางขวาของหน้าจอเครื่องโน้ตบุ้ค หรือวางไว้ที่ทั้งสองข้างของโน้ตบุ้ค
 2. เสียบตัวเชื่อม USB เข้าที่ช่องเสียบ USB ของเครื่องโน้ตบุ้ค
 3. เปิดเสียงและปุ่มหน้าทีและปรับแรงระดับเสียงโดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์หรือซอฟต์แวร์
 4. เก็บเครื่องเสียงและสาย USB ในกระเป๋าแบบพกพาหลังใช้เสร็จ

หากเครื่องคอมพิวเตอร์ตรวจไม่พบลำโพง USB กรุณา
PC: **MAC:**
1. คลิกที่ "Control Panel" 1. คลิกที่ "System Preferences"
2. ดับเบิลคลิกที่สัญลักษณ์ "Sound and Audio Devices" 2. คลิกที่สัญลักษณ์ "Sound"
3. เปิดหัวข้อ "Output" และเลือก "USB Sound Device" 3. เปิดหัวข้อ "Output" และเลือก "USB Sound Device"
4. ตรวจสอบความเหมาะสมของการเล่นเพลงผ่านโปรแกรมมัลติมีเดีย

ระบบที่ต้องการ:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP หรือ Windows® Vista™
หรือตัวควบคุม USB ที่ได้รับการรับรองของตัวควบคุมตัว USB หรือที่ส่งจากผู้ผลิตตัวควบคุมตัว USB ที่ติดตั้งภายในเครื่อง

HU SPA5200 Notebook hangszóró

Fantás: ❶ Az USB Audio adapter telepítése előtt a számítógépének rendelkeznie a Windows Eszközkezelőjében szereplő működő USB vezérlővel. ❷ Zene lejátszása előtt ellenőrizze, hogy a hangszóró megfelelően telepítve lett.

- Telepítés:**
1. Csipessze a hordozható hangszórókat a notebook képernyőjének bal és jobb oldalára, vagy tegye azokat a notebook két oldalára.
 2. Csatlakoztassa az USB csatlakozót a notebook USB portjához.
 3. Kapcsolja be a hangot és az audio funkciókat és állítsa be a hangerőt a számítógép alkalmazása vagy szoftver segítségével.
 4. A használatot követően tárolja a hangszórókat és az USB kábelt a hordozható táskában.

Ha az USB hangszórót a számítógép nem ismeri fel, akkor kérjük, hogy
PC esetén: **MAC esetén:**
1. Kattintson a "Vezérlőpulttra". 1. Kattintson a "Rendszertulajdonosokra".
2. Kattintson kétszer a "Hangok és audioeszközök" ikonra. 2. Kattintson a "Hang" ikonra.
3. A "Hangok és audioeszközök" tulajdonságai között ellenőrizze, hogy az "USB audioeszköz" be van jelölve a Lejátszás és a Felvétel beállítások között. 3. Nyissa meg a "Kimenet" elemet és válassza ki az "USB hangszók" lehetőséget a képernyődobozban.
4. Játssza le a zenét multimedia szoftver segítségével.

Rendszervédelmények
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP vagy Windows® Vista™
Tanúsítvánnyal rendelkező USB vezérlő
MAC: Mac OS 9 / OS® X vagy későbbi
Beépített USB csatlakozás

SV SPA5200-högtalare för bärbara datorer

OBS: ❶ Innan du försöker installera USB-ljudadaptern måste du kontrollera i Windows Device Manager om din dator har en fungerande USB-kontrollör. ❷ Tillförsäkra att din högtalare har installerats på rätt sätt innan du spelar upp musik.

- Installation:**
1. Placera de bärbara högtalarna på skärmens högra och vänstra sida eller placera dem bredvid den bärbara datorn.
 2. Sätt i USB-konnektorn i den bärbara datorns USB-port.
 3. Slå på ljudet och ljudfunktionen för att justera ljudstyrkan med hjälp av datorns program eller mjukvara.
 4. Förvara högtalarna och USB-kabeln i väskan efter användning.

Om datorn inte kan upptäcka USB-högtalaren, gör följande:
PC: **MAC:**
1. Klicka på kontrollpanelen 1. Klicka på "Systempreferenser"
2. Dubbelklicka på ikonen "Ljudenheter". 2. Klicka på ikonen "Ljud"
3. Ljudenheter – Egenskaper. 3. Öppna alternativet "Utmätning" och välj "USB-ljudenhet" i rutan.
Tillförsäkra att alternativet "USB-ljudenhet" är markerat i inställningarna Uppspeling och Ljudinspelning.

Systemkrav:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista™
Godkänd USB-kontrollör
MAC: Mac OS 9 / OS® X eller högre
Inbyggd USB-uppkoppling

K SPA5200 랩탑 스피커

중요: ❶ USB 오디오 어댑터 설치 전에 컴퓨터의 Windows치관리자에 USB 컨트롤러가 작동하고 있는지 확인해야 합니다. ❷ 음악 재생 전에 스피커가 올바르게 설치되었는지 확인해 주십시오.

- 설치 방법:**
1. 노트북 컴퓨터 화면 좌우에 포터블 스피커를 끼우거나 노트북 컴퓨터의 양쪽에 위치시킵니다.
 2. USB 커넥터를 노트북 컴퓨터의 USB 포트에 연결합니다.
 3. 사운드 스위치와 오디오 기능을 켜고 컴퓨터 프로그램이나 기타 소프트웨어를 이용해서 볼륨을 조정합니다.
 4. 사용 후에는 스피커와 USB 케이블을 휴대용 가방에 넣어 보관하십시오.

컴퓨터에서 USB 스피커를 찾을 수 없다면,
PC: **MAC:**
1. "제어판"을 클릭합니다. 1. "시스템 사용 환경"을 클릭합니다.
2. "사운드 및 오디오 장치" 아이콘을 클릭합니다. 2. "사운드" 아이콘을 클릭합니다.
3. "사운드 및 오디오 장치" 속성에서 오디오 재생과 오디오 녹음 설정에 "USB 오디오 장치"가 선택되었는지 확인합니다. 3. "출력" 항목을 열고 화면의 상자에서 "USB 사운드 장치"를 선택합니다.
4. 멀티미디어 소프트웨어로 음악을 재생합니다.

시스템 요구 사항:
PC: Windows® 9BSE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™
인증된 USB 컨트롤러
MAC: Mac OS 9 / OS® X 이상
내장 USB 커넥터 연결

